Porównanie tłumaczeń I Królewska 16:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz lud, który był za Omrim, okazał się mocniejszy niż lud, który był za Tibnim, synem Ginata. Gdy Tibni zginął, zapanował Omri.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zwolennicy Omriego okazali się jednak mocniejsi niż zwolennicy Tibniego, syna Ginata, i gdy Tibni zginął, przy władzy pozostał Omri.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz lud, który był za Omrim, przemógł lud, który był za Tibnim, synem Ginata. I umarł Tibni, a królował Omri.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale przemógł lud, który przestawał z Amrym, on lud, który zostawał przy Tebni, synem Ginetowym; i umarł Tebni, a królował Amry.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przemógł lud, który był za Amrim, nad ludem, który szedł za Tebni, synem Ginet. I umarł Tebni, a królował Amri.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ten lud jednak, który był za Omrim, przemógł ów lud, który był za Tibnim, synem Ginata. Wskutek tego Tibni zginął, a zaczął królować Omri.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz ta część wojska, która była za Omrim, zwyciężyła tę, która była za Tibnim, synem Ginata. Tibni zginął i władzę królewską objął Omri.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lud, który był za Omrim, zdobył jednak przewagę nad tym, który był za Tibnim, synem Ginata. Tibni zginął, a królem został Omri.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obóz Omriego okazał się silniejszy od stronników Tibniego, syna Ginata. Tibni więc zginął, a królem został Omri.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lud, który stanął po stronie Omriego, przemógł [jednak] zwolenników Tibniego, syna Ginaty. Tibni zginął, a królem został Omri.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Нарід, що був за Амврієм, поборов нарід, що за Тамнієм сином Ґоната, і помер Тамній і його брат Йорам в тому часі, і зацарював Амврій після Тамнія.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak lud, który szedł za Omrim, przemógł lud, który szedł za Tibnim, synem Ginata. Zatem gdy umarł Tibni, Omri został królem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu ludzie, którzy poszli za Omrim, wzięli górę nad ludźmi, którzy poszli za Tibnim, synem Ginata; toteż Tibni poniósł śmierć, a panować zaczął Omri.